



Examiners' Report June 2014

GCE Urdu 6UR02 01

Edexcel and BTEC Qualifications

Edexcel and BTEC qualifications come from Pearson, the UK's largest awarding body. We provide a wide range of qualifications including academic, vocational, occupational and specific programmes for employers. For further information visit our qualifications websites at www.edexcel.com or www.btec.co.uk.

Alternatively, you can get in touch with us using the details on our contact us page at www.edexcel.com/contactus.



Giving you insight to inform next steps

ResultsPlus is Pearson's free online service giving instant and detailed analysis of your students' exam results.

- See students' scores for every exam question.
- Understand how your students' performance compares with class and national averages.
- Identify potential topics, skills and types of question where students may need to develop their learning further.

For more information on ResultsPlus, or to log in, visit www.edexcel.com/resultsplus. Your exams officer will be able to set up your ResultsPlus account in minutes via Edexcel Online.

Pearson: helping people progress, everywhere

Pearson aspires to be the world's leading learning company. Our aim is to help everyone progress in their lives through education. We believe in every kind of learning, for all kinds of people, wherever they are in the world. We've been involved in education for over 150 years, and by working across 70 countries, in 100 languages, we have built an international reputation for our commitment to high standards and raising achievement through innovation in education. Find out more about how we can help you and your students at: www.pearson.com/uk.

June 2014

Publications Code UA0401196

All the material in this publication is copyright © Pearson Education Ltd 2014

Introduction

This is the sixth examination of the GCE Urdu qualification. The standard, quality and access was similar to previous years. The overall performance of the candidates indicated that large centres have prepared their students well for this examination in accordance with the requirements of the specification. In Section A (Listening), the majority of candidates generally performed well in most questions. This trend was also reflected in Section B (Reading) and Section C (Writing).

In Section A: Listening, there are four questions. The first two questions required non-verbal responses. Question (Q)1 was a dialogue between a sister and a brother, about the selfish attitude of some people, as experienced by the sister during a musical evening. Most candidates scored good marks.

Q2 was a listening passage highlighting the issues faced by many women who venture out for shopping in the bazaars of Pakistani cities. The candidates were asked to put a cross against four correct statements from the eight given statements. The majority of the candidates scored at least three marks out of four.

A few candidates were confused about Statement D (Some women are made to purchase some items for no good reason) and Statement G (Shopkeepers usually ignore those women who only ask prices). Teachers are requested to give enough practice to their students for listening tasks where they have to listen and choose the relevant and appropriate key words.

Question 3

Q3 was a passage about guests who arrive without any prior indication, as compared with those who come for a visit after asking permission from the host. For this question, candidates were required to complete a gap-fill exercise, by selecting the correct and appropriate English letter corresponding with the selected Urdu word from a given list of eight words in Urdu.

Generally, the majority of the candidates scored full marks except a few candidates who found Q3 (iii) challenging and faltered in their correct response. Teachers should ensure that their students are well prepared for such Urdu vocabulary and grammar tasks.

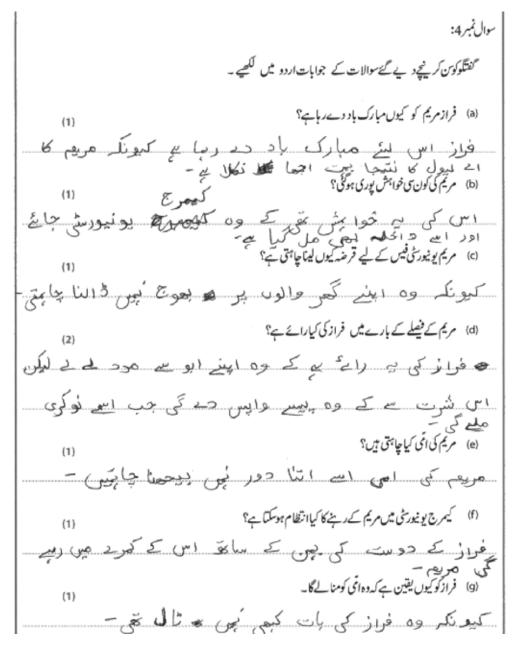
Q4 was an interview/conversation between Faraz and Maryam, where Faraz congratulates Maryam for achieving high grades in her A Level examination. Candidates were asked to listen and answer the given questions in Urdu.

The assessment criteria required that the candidates should be able to listen to the interview/conversation and extract specific information, based on the question asked, and write the appropriate response in their own words, in Urdu. Candidates' responses were marked on how relevant they were, and not on the accuracy of the Urdu grammar and spelling.

The assessment criteria for Q4 state that candidates should be able to listen, and extract the specific information, for the part of the question being asked.

Being a listening skills test, the candidates are not penalised for 'lifting' directly from the text, nor for poor quality of Urdu language. However, they should either respond in a short relevant sentence keeping their answer in the same tense as that used in the question, or give key words, and not copy out part of the spoken sentence.

Q4 (c) was about the high 'fees', which was the main keyword. Anything else was additional ie 'can take out a loan/doesn't want to be a burden on her parents.' Although, 'doesn't want to be a burden on her parents' may sound like the answer, it does not reflect the context.





Although the candidate has managed to answer most items of this question correctly, they did not understand part (c).

It is important to read the question a few times and focus specifically on what is being asked. Then, candidates should respond to it precisely.

7 marks

A very effective way to answer such questions is to replay and listen to the specific part of the interview/conversation and make notes before writing down the answer.

For the whole Listening Section, candidates should listen to the recording, make notes and replay as required, in the specific time.

For Q4, this is more critical because it is a long interview. Listening and selecting the key words is essential.

If Maryam is being interviewed about her desire of going to Cambridge University, it is imperative to understand precisely what is being asked, and then to select appropriate and relevant vocabulary.

	سوال نمبر4:
	گفتگو کوئن کرینچ دیے گئے سوالات
وے رہا ہے؟ نے ۔ لیول کا نتیبی ہیں سائدار رہا ۔	(a) فرازمریم کو کیوں مبارک باد کویوزرکہ عمر کیم کرتے اس
ئن؟ نما نور نور نور نور نور نور نوري ميوني. لويغورسي ورن برو مخالي و استر نوري ميوني.	(b) مریم کی کون می خواہش پوری ہو همر کہم کی کسمیر
ضہ کیوں لینا چاہتی ہے؟ کی عنس سے زیادہ ہ سے ۔	(c) مریم یونیورش فیس کے لیے قر
فرازی کیارائے ہے؟ مربع اپنے اتبو کی مات ماں مے اور اک کی صدر در در میکن	(d) مریم کے فیطے کے بارے میں عزاز حوایث سے کا
ونكرى على كر بعد وه اسي سيد ثم سه واسي حريس -	اس سرط پر کر
مریم ا ^د ل سے دور م ی کر رہز کرسے -	(e) مریم کی اتی کیا چاہتی ہیں؟ عرہ حوال ریشی ہیں کہ
	(f) کیمرج یو نیورٹی میں مریم کے
کومنالےگا۔ کی کھھے غراز کی مات نہیں ٹمالتی س	(9) فرازکو کیوں یقین ہے کہ وہ اتّی کیسو کی <i>لہ عمالے گیا</i> اع ^ک



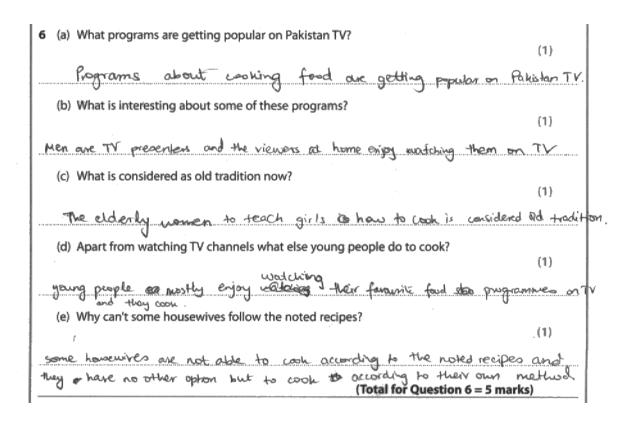
In the second example, the candidate has managed to answer all seven items correctly. They have given short answers in their own words, and refrained from surplus writing. 8 marks

Section B: Reading

There were three questions in this section. Q5 was about the views of young people regarding Facebook. It required a non-verbal response. The majority of the candidates scored high marks in this question.

Q6 was about cooking programmes on TV channels in Pakistan. Candidates were required to read the passage in Urdu and to answer the questions in English, relating their answers exclusively to the passage and convey all relevant information required correctly.

A large number of candidates scored good marks. A few candidates lost one or two marks, either by not understanding what was being asked or not having enough English vocabulary to transfer the relevant answers into English.





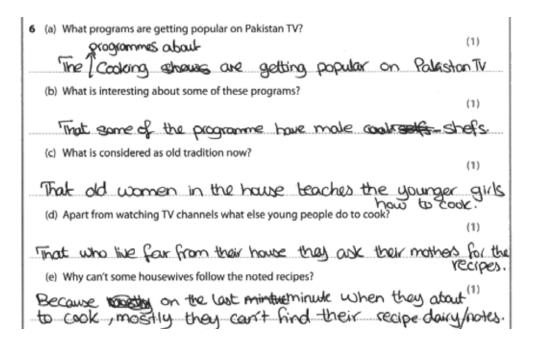
To score full marks in 6 (d) and (e), the candidate should have been more careful in understanding the questions.

(d) Apart from watching TV channels what else do young people do, to cook?

Ask their mother for a recipe on how to cook.

(e) Why can't some housewives follow the noted recipes?

The answer is in the last few lines of the passage: They can't find diaries with noted recipes at the time of cooking. 3 marks





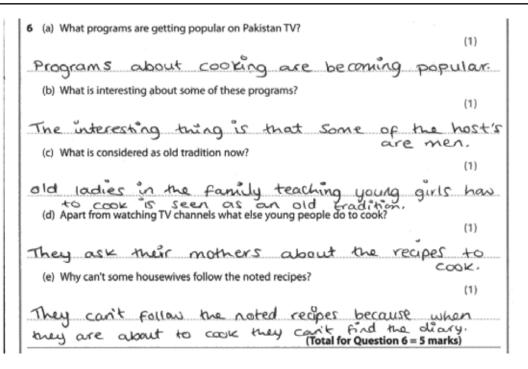
This candidate could have scored full marks if the response to Q6 (b) had been complete and relevant.

6(b) What is interesting about some of these programmes?

Men host some of these programmes.

It says in the passage, 'The interesting thing is that some of these programmes are hosted by men'. There is no mention of a 'chef'.

4 marks





This is a very good answer because the candidate has manged to write short, specific responses correctly to what is being asked in all items.

5 marks

Q7 was a narrated passage about a fresh graduate Fraraz who is looking for a job in Karachi. The candidates were required to answer the target language questions in their own words, in Urdu.

Some candidates did not follow the rubric and failed to rephrase the language from the passage. There were some examples where 'total lifting' of the sentences from the passage was carried out. In such cases, the candidate did not manipulate the language and lost valuable marks, especially in Question 7(f) and 7(h). Some candidates also did not keep their answers in the past tense, as were the questions.

سوال نمبر7:
سامنے دیے گئے متن کے حوالے سے مندر جہ ذیل سوالات کے جوابات اپنے الفاظ میں اردو میں کھیے۔
(a) فراز کوکس بات کی خوشی تھی؟
اهتمادوں میں فراز اس مجے سے فوش تقاتے وہ بیمار دبوکر کئی اینے ایم اے کے اهتمادی ہیاس بہوگیا۔
(۵) س زندگری که کس طرح، خداشتر جسچین ۶
در نو استس جیمیں (۱) در نو استس جیمیں (۱) اس نے عمیدو تر یہ سے نوکی کے لیئے در نواستیں کیمیں
(c) اے کس بات پر یقین تہیں آیا؟
الصيفين نهين الفات كراجي ميس شي مل السايك معمولي لوكوى كي ليس عل وي-
(d) فراز کو آسانی نے نوکری کیوں نہیں مل رہی تھی؟ (ووہا تیں لکھیے)
اسماس کی دا تجرب عاری کی وجہ سے اور اس کی عمر کم بدوف کی وجہ سے اسے
ان وہ انٹرویو دینے کے لیے آدھا گھنٹہ پہلے کیوں گیا؟ (دوبا تیں لکھیے) (e)
(2)
اس کے سودا کے اگر مہ جلدی بہنچ کیا تو وہ اپنے مواس پی تا ہو بالے کا
اور دفتر کے بارے میں مجی معلومات می ہے مسک گا۔
(f) دوسرے امید واروں سے بات چیت کے بعداس نے کیا محسوس کیا؟ (1)
اس نے محسوس عیا کے یہ سب ہوگ ملاز ہت فاصل کونے میں ابھی تک نا کام واپنے ہیں۔ مگر نا اھید نہیں ہیں اور اُس می اس بات کا فیال رکھا؟ (9) اس نے انٹرولوش کس بات کا فیال رکھا؟
(1)
ک وه بر سوال کا بواب مذت مو اور ۱ جی طرح سکر د
(h) فرازکونوکری شروع کرنے ہے پہلے کیا کرنا تھا؟



The candidate in this example has understood the question but lost marks in Q7 (a) by missing the keyword 'with good grades'. For Q7 (f), being a one-mark answer, the candidate's first response only was taken for assessment, even if it was incorrect.

8 marks



Be precise and accurate in answering questions.

The candidate would have scored good marks if slight manipulation of the language had taken place.

سوال نمبر7: سامنے دیے گئے متن کے حوالے سے مندر جہ ذیل سوالات کے جوابات اینے الفاظ میں اردومیں لکھیے۔ (a) فراز کوکس بات کی خوثی تھی؟ (1) مراز کو استی نوں میں ایھے کروں سے یاسی بیونی کی خومشی تھے، (b) اس نے نوکری کے لیے س طرح درخوات پر تجیجیں؟ فرانے فوکی یکے بے عبوم کے ذریعہ درخیاسس بھی (c) ایسے کس بات پریفین نہیں آیا؟ كَمْ كُوا عِي حِسِهِ بِرِّ مِي شَهِر مِين مِسَاعِي الكِ عِلَيْ سَي أَوَكِي مِلْنَا عِي مَكِن بَين (d) فراز کو آسانی نے توکری کیون نہیں مل رہی تھی؟ (دویا تیں لکھیے) رو نین تمیسوں نے انٹولو کے باوجو ر اسے نوکی ہس دی اس کی وح ہے تعی کر ایک اور یک کم کم کم کی اور دوسرا ہے کہ وی نا تحربے کار تھ اوراس نے (e) وہ انٹرویودینے کے لیے آدھا گھنٹہ پہلے کیوں گیا؟ (دوہا تیں کھیے) میں جی کام نہیں کیا علے اس ہے کہ دہ آر ھا گھنٹہ جس ماکراس دفر کے بارے میں خودی مطاب معلامات حاصل کرر اور ایے آی آیم قالو ما ر (f) دوسرے امید وارول سے بات چیت کے بعد اس نے کیا محسوں کیا؟ اس نے محسومیں کی کم تمام امیروار ملاذمت حاصل کرنے میں ناکام تھے مگر اس نے امیر اس تھے ، اس نامید اس تھے ، (g) اس نے انٹرو یومیس کس بات کا خیال رکھا؟ اس نے ضال رکھا کہ کے وہ لم سوال کا جواں صفح اور سیک اور ا محف طریقے سے دھے دے.



The candidate has lost one mark in Q7(f) because the response was totally irrelevant from the information given in the passage. 9 marks



Candidates must always read the question carefully and look for relevant keywords. As this question demands candidates writing their responses in their own words, candidates should practice and learn the technique of how to rephrase or manipulate a sentence from the paragraph, without losing the actual meaning of the sentence.

Section C: Writing

Candidates are required to write 200-220 words in the form of an article in Urdu, based on a short language stimulus. The question carries 30 marks out of a total of 70 marks.

In Q8 the topic was very interesting and well-received by the majority of candidates. It was gratifying to read that most of the candidates (young Asians) were themselves health conscious, hence could write well on this topic, at some length.

It was pleasing to note that quite a few centres have prepared their students well for this task, because there were some very good responses to read.

اقتباس نمبر8:

ہم روز مرہ کی زندگی میں دوسرے کا م توکسی نہ کسی طرح پورے کر لیتے ہیں کیکن جمارے پاس ورزش نہ کرنے کے سوبہانے ہیں۔ ڈاکٹروں کا کہناہے کہ بہت سی خطرناک بیاریوں سے بیخنے کے لیے ورزش بہت مفید ہے۔ آج کل کی مصروف زندگی میں ہمیں اپنے لیے بھی تھوڑ اساوقت نکالنا چاہیے اور ہفتے میں کم اذکم دوتین بارکی بھی قتم کی ورزش ضرور کرنی چاہیے۔

سوال نمبر8:

او پردی گئی عبارت اردو کے ایک اخبار سے لی گئی ہے۔ 220-200 الفاظ پر شتمل ایک مضمون اردومیں کھیے ۔آپ کے مضمون میں درج ذیل باتیں شامل ہونی چاہئیں:

- ورزش كرنے ك فتلف طريق كيابين؟
- صحت مندزندگی گزارنے کے لیے ورزش کے علاوہ اور کیا کرنا چاہیے؟
 - آپایی محت کا کس طرح خیال رکھتے ہیں؟
- آپ کی رائے میں فاسٹ فوڈ کے صحت پر کیا اثرات ہوتے ہیں؟ تفصیل ہے کھیے۔

اهی مسانی شخصیت سانے اور معر آسد برفراد کھنے میں ورنش ایک ایم کر اور اور کراد کرئی لاے ورنش کرنے سے انسان جاف و محو سالور تندوست و وال ارتباعے و درنش کرنے کے مشار مرتب ہیں

عن سے سے بنہن ہے سے کے اوزانہ کام برعانے سے بلے آدھا گھنٹہ سرفدہی کی حافے ۔اس سون کی مردش سے سونی ہے جو کے محت کے لعمس سے -ورڈش کے لیے شام کے وقت بارکوں میں ہی ما یا ماسک سے مارک سی ماکر فنلف کھیا کی انگریٹ فیٹ الی سرمشن کھیلنے سے حی ورزش سو کتی ہے . جی وی کے کے سلول میں فتلون ماك دود والى لعلون س سرات مرسلة س ودوان سل مي جم عافے کا چی زجهام بڑھ کس سے اور اس سے آن کی مسانی مرلت ہوتی ہے موث ملا ڈیز گی گرادنے کے لیے مودی بلے کر ورزش کے ساف سابق عور على وشائل كانى حائے . حون ونش عزامين تان معل سریاں دودہ اور گونست سام سی بازار سملا والی وہ چیزیں حن س مصنوعی زنگ شامل مونے سی آن سے بربیر اللهاع - السك علاوه ون مين وس كلس ياى ساطع كراس الني سے سے اسان کے ان رحود مام فاضل مادے خارج سو عاتے ہیں ان سب کے سازہ اس بات کا حصوص خیا ل رکھ حانے

كر حس ماحل س انسال دست سو وه مراف ستمرا سو _ سی بی محت کا سن خیاے رکھتی سوں میں کا نے ماتے وقت گرسے ممان سی کی حییز کھانے کے لیے سابق نے حاتی سوں اور فاسٹ فوڈ کھائے سے بربیر کرتی ہوں۔ اس کے علاوہ میں سفتے میں دو مین عرشہ والدین کے ہمارہ بار کی عاتی ہوں اورویاں یا کر قبلہ کھیلی الله المال مرح وسي وحسى انى وُلُو لُو كُو مرح س من مرد مرائد س - س رات کو معور رکی کر کیا کا بی تی سوں اور کی ایف کے کے فُوڑی دیر کے لیے سلے قدفی کرتی ہوں۔ راث کو ملبی سونی اور صع حلای مالئی بیوں۔ اس کے علاوہ حسی نی صفائی کا بھی خاص خال رکھی ہوں۔ میرے کیا ای میں فاسٹ فور کے جمت بربت سر منعیٰ امرات سوئے ہیں۔ قاس فرڈ س موجد کان بٹ اُوں س مے ماتی ہے اورانسان کے لیےسائس سنمشکل سوماتا ہے۔ آج کل لوگوں میں موٹانِ بڑھنے کی ایک اسم وجہ لوگوں سے خالت فور کا بڑھتا سوا

دجان ہے۔ اسفسم کے کھانے کھانے کی وہ سے السان بے سیار قلی امراض کا متری رسو حاتا ہے۔ عک والے کھی نے انسان کو ماٹر پرنشر کا اور والے مشروب انسان کے معدد بر مرا آثر والے سن .

انسان کے معدد بر مرا آثر والے سن .

قدرستی براد فعرت ہے۔ بازا اپنی محت کو برقوار دکھوں کے لیے موردی ہے کہ تان عذا کھائی کی اور وردشتی کو اپنے دور کا صحول بنایا جائے۔



The candidate has scored equally in both content and response, and Quality of Language. They have refrained from unnecessary and irrelevant use of proverbs.



The candidate has covered all of the bullet points and elaborated on most bullet points with good quality language. This helped to achieve marks in the top bands of the assessment criteria grid for both *content* and *Quality of Language*.

15 marks - Content and Response

15 marks - Quality of Language

اقتباس نمبر8:

ہم روز مرہ کی زندگی میں دوسرے کا م تو کسی نہ کسی طرح پورے کر لیتے ہیں لیکن ہمارے پاس ورزش نہ کرنے کے سوبہانے ہیں۔ ڈاکٹروں کا کہناہے کہ بہت سی خطرناک بیار بوں سے بیخنے کے لیے ورزش بہت مفید ہے۔ آج کل کی مصروف زندگی میں ہمیں اپنے لیے بھی تھوڑ اساونت نکالنا چاہیے اور ہفتے میں کم از کم دونتین بارکسی بھی قتم کی ورزش ضرور کرنی چاہیے۔

سوال نمبر8:

او پردی گئی عبارت اردو کے ایک اخبار سے لی گئی ہے۔ 200-220 الفاظ پر شتمل ایک مضمون اردو میں کلھیے ۔آپ کے مضمون میں درج ذیل با تیں شامل ہونی چاہئیں:

- ورزش كرنے كے فتلف طريقے كيابين؟
- صحت مندزندگی گزارنے کے لیے ورزش کےعلاوہ اور کیا کرنا چاہیے؟
 - آپانی صحت کاکس طرح خیال رکھتے ہیں؟
- آپ کی رائے میں فاسٹ فوڈ کے صحت پر کیا اثرات ہوتے ہیں؟ تفصیل سے کھیے۔

ارزش کرنے کے بہت سے مختان طریقے ہے میسے کے کوے اس کی گرک ایسنو کری گارما کی دور والی ورزش جس کے فتل با کرک ایسنو کرتے بس اور کوی لوگ ارام والے ورزش پسلا کرنے نے جسے

425 Jug 89 3d 30 Vos Som Walley S خوایک ان ان آگیل کر سکے جسے کہ سائل 🚜 چال نا اور ویسے یی خولی بوا میں بھا گنا محت منا زندگر جین کرلئر انسان کو اینے کھانے بینے کا دیمان ر کا چا۔ حس کے فاس کو کم کمانا چاہ اور گی کا تازی اور کھانے جسے کہ کھل اور سیزیاں زیادہ کھانے جاہے۔ محت مندرین کے لئے انسان کو بیماریوں سے کی دور رہنا جاہد جو زید کی کے لئے خترناک ہوسکتے سے۔ فين اين سعب كا كليا و كاية كل لروب وقت ملئ مايكل الق يول اور * كاكبم كيم نيراى كرن ايس جوت بہاوں کے ساتھ جلی جل ہوں۔ اج کا پریای کے وجد سے ورزش کا وقت کم شہر، ملت اللہ لسکر، مرحی وقت ملت*اع کر لستر ہ*ر۔ زیادی فاست فؤد کھانے سے لحبت ہر سبت فرکہ برتا ہے، اور



Although the candidate has managed to cover all of the bullet points and elaborated on some, the *Quality of Language* was not good enough, so the marks given reflect on the performance of the candidate in line with the agreed mark scheme.

To achieve high marks for this section, both the *Content* and *Quality of Language* assessment criteria are equally important.

10 marks - Content and Response

7 marks - Quality of Language



Careful planning of the essay and writing down prompts for each of the given bullet points can ensure that the content and response has been covered adequately within the required number of words.

Also, keeping the language flow and use of appropriate vocabulary throughout the essay can help in scoring good marks.

Paper Summary

The overall performance of the candidates indicated that the paper was accessible.

Based on their performance on this paper candidates are offered the following advice.

- Candidates must ensure that they read and understand rubrics or instructions well and follow them carefully for each type of question
- For Section A: Listening, the effective way to answer such questions is to replay and listen to the specific parts of the recordings and make notes before writing down the answers
- For Q4 and Q7 it is better to write relevant keywords, rather long irrelevant sentences
- For Section B: Reading, in Q7 candidates must write their responses in their own words.
 Candidates must avoid 'lifting' sections of text from the passage. The information must be slightly rephrased or manipulated before writing as their own response.
- For Section C: Writing, in Q8 candidates should plan and organise their essay based on the given bullet points, in order to achieve marks in the top bands for both *content* and *Quality of Language*.

Grade Boundaries

Grade boundaries for this, and all other papers, can be found on the website on this link:

http://www.edexcel.com/iwantto/Pages/grade-boundaries.aspx





